

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 juin 2012

PROPOSITION DE LOI

**instaurant
un statut de protection global
des personnes majeures incapables**

AMENDEMENTS

N° 353 DE MME LAHAYE-BATTHEU
(sous-amendement à l'amendement n° 310)

Art. 107/2 (*nouveau*)

Dans l'article 1252, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots "article 490/2, § 1^{er}, alinéa 7", par les mots "article 490/2, § 1^{er}, dernier alinéa".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification d'ordre technique. L'amendement n° 348 est retiré.

Documents précédents:

Doc 53 **1009/ (2010/2011):**

001: Proposition de loi de M. Terwingen et consorts.
002: Amendements.
003: Avis du Conseil d'État.
004 à 008: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 juni 2012

WETSVOORSTEL

**tot invoering
van een globaal beschermingsstatuut
voor meerderjarige wilsonbekwame personen**

AMENDEMENTEN

Nr. 353 VAN MEVROUW LAHAYE-BATTHEU
(subamendement op amendement nr. 310)

Art. 107/2 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 1252, § 1, de woorden "artikel 490/2, § 1, zevende lid" vervangen door de woorden "artikel 490/2, § 1, laatste lid".

VERANTWOORDING

Het gaat om een technische wijziging. Amendement 348 wordt ingetrokken.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1009/ (2010/2011):**

001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen c.s.
002: Amendementen.
003: Advies van de Raad van State.
004 tot 008: Amendementen.

N° 354 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 188)

Art. 34

À l'article 493 proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ compléter le § 1^{er} par un alinéa, rédigé comme suit:

“Si les actes visés à l’alinéa 1^{er}, ont été autorisés par le juge de paix sous conditions mais ont été accomplis par la personne protégée sans respecter celles-ci, la nullité de ces actes peut être invoquée.”;

2/ compléter le § 2 par un alinéa, rédigé comme suit:

“Si des actes visés aux articles 905 et 1397/1 ont été autorisés par le juge de paix sous conditions mais ont été accomplis par la personne protégée sans respecter celles-ci, la nullité de ces actes peut être invoquée conformément à l’alinéa 2.”;

3/ compléter cet article par un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le présent article est applicable aux actes posés en violation de l’article 498/1 par la personne protégée qui bénéficie d’un régime assistance”.

JUSTIFICATION

Les causes de nullités des actes doivent être complétées dans le cas où le juge de paix autorise la personne protégée à accomplir certains actes sous certaines conditions. Les conditions posées à la passation des actes décrits peuvent être à ce point essentielles que leur non respect entache l'acte de la personne protégée de telle façon qu'il ne respecte pas l'objectif poursuivi ou met en péril ses intérêts.

La sanction du non respect de ces conditions doit être une nullité de plein droit pour les actes personnels.

Dans le cas de l'incapacité en matière de biens, si le juge de paix avait autorisé l'acte sous conditions en matière de testament, de contrat de mariage ou de donation, le non respect des conditions peut amener à la sanction de nullité.

Nr. 354 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**
(subamendement op amendement nr. 188)

Art. 34

In het voorgestelde artikel 493 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ paragraaf 1 aanvullen met een lid, luidende:

“Indien de in het eerste lid bedoelde handelingen voorwaardelijk werden toegestaan door de vrederechter maar vervolgens door de beschermde persoon werden verricht zonder dat die voorwaarden in acht werden genomen, kan de nietigheid van die handelingen worden ingeroepen.”;

2/ paragraaf 2 aanvullen met een lid, luidende:

“Indien handelingen bedoeld in de artikelen 905 en 1397/1 voorwaardelijk werden toegestaan door de vrederechter maar vervolgens door de beschermde persoon werden verricht zonder dat die voorwaarden in acht werden genomen, kan de nietigheid van die handelingen worden ingeroepen, overeenkomstig het tweede lid.”;

3/ dit artikel aanvullen met een § 4, luidende:

“§ 4. Dit artikel is van toepassing op de handelingen die de beschermde persoon die zich laat bijstaan, heeft gesteld in strijd met artikel 498/1”.

VERANTWOORDING

De voor handelingen geldende nietigheidsgronden moeten worden aangevuld voor het geval waarin de vrederechter de beschermde persoon toestaat bepaalde handelingen onder welbepaalde voorwaarden te verrichten. De voor het verrichten van de omschreven handelingen opgelegde voorwaarden kunnen dermate wezenlijk zijn dat de niet-inachtneming ervan de handeling van de beschermde persoon dusdanig aantast dat de handeling haaks op het beoogde doel staat, dan wel de belangen van de betrokkene op het spel zet.

Met betrekking tot de persoonlijke handelingen moet de niet-inachtneming van die voorwaarden worden bestraft met nietigheid van rechtswege.

In geval van onbekwaamheid inzake goederenbeheer kan de niet-inachtneming van de voorwaarden met nietigheid worden bestraft indien de vrederechter de handeling inzake testament, huwelijksovereenkomst of schenking had toegestaan, mits aan welbepaalde voorwaarden werd voldaan.

Comme le précise le § 3, seuls la personne protégée ou son administrateur pourront invoquer cette nullité.

Le nouveau paragraphe 4 concerne le régime d'assistance par l'administrateur visé par l'article 498/1 dont le juge de paix précisera les modalités. Si une de ces modalités n'est pas respectée par la personne protégée, l'acte accompli pourra de même être annulé.

N° 355 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 229)

Art. 48/13 (*nouveau*)

À l'article 499/13 proposé, insérer un alinéa entre les alinéas 2 et 3, rédigé comme suit:

“Si les actes visés à l'alinéa 1^{er}, ont été autorisés par le juge de paix sous conditions mais ont été accomplis par l'administrateur sans respecter celles-ci, la nullité de ces actes peut être invoquée”.

JUSTIFICATION

Les causes de nullités des actes doivent être complétées dans le cas où le juge de paix autorise l'administrateur de la personne protégée à accomplir certains actes sous certaines conditions.

Les conditions posées à la passation des actes décrits peuvent être à ce point essentielles que leur non respect entache l'acte de l'administrateur de telle façon qu'il ne respecte pas l'objectif poursuivi ou met en péril les intérêts de la personne protégée.

La sanction du non respect de ces conditions doit être une nullité de plein droit.

N° 356 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 242)

Art. 50/3 (*nouveau*)

À l'article 500/3, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, insérer les mots “en privilégiant le recours à la médiation conformément aux articles 1724 à 1737 du Code judiciaire, et à défaut” entre les mots “personne protégée” et le mot “, conformément”.

Zoals aangegeven in § 3, kan alleen de beschermde persoon of diens bewindvoerder die nietigheid inroepen.

De nieuwe paragraaf 4 heeft betrekking op de in artikel 498/1 bedoelde door de bewindvoerder verleende bijstandsregeling, waarvan de vrederechter de nadere regels zal bepalen. Indien de beschermde persoon één van die regels niet in acht neemt, kan ook die verrichte handeling nietig worden verklaard.

Nr. 355 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**
(subamendement op amendement nr. 229)

Art. 48/13 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 499/13, tussen het tweede en het derde lid, een lid invoegen, luidende:

“Indien de in het eerste lid bedoelde handelingen voorwaardelijk werden toegestaan door de vrederechter maar vervolgens door de bewindvoerder werden verricht zonder dat die voorwaarden in acht werden genomen, kan de nietigheid van deze handelingen worden ingeroepen”.

VERANTWOORDING

De voor handelingen geldende nietigheidsgronden moeten worden aangevuld voor het geval waarin de vrederechter de bewindvoerder van de beschermde persoon toestaat bepaalde handelingen onder welbepaalde voorwaarden te verrichten.

De voor het verrichten van de omschreven handelingen opgelegde voorwaarden kunnen dermate wezenlijk zijn dat de niet-inachtneming ervan de handeling van de bewindvoerder dusdanig aantast dat de handeling haaks op het beoogde doel staat, dan wel de belangen van de beschermde persoon op het spel zet.

De niet-inachtneming van die voorwaarden moet worden bestraft met nietigheid van rechtswege.

Nr. 356 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**
(subamendement op amendement nr. 242)

Art. 50/3 (*nieuw*)

Het voorgestelde artikel 500/3, § 1, derde lid, vervangen door de volgende bepaling:

“Geschillen tussen de ouders worden beslecht in het belang van de beschermde persoon, waarbij de voorkeur wordt gegeven aan de bemiddeling overeenkomstig de artikelen 1742 tot 1737 van het Gerechtelijk Wetboek en bij ontstentenis daarvan, overeenkomstig de procedure bepaald bij artikel 1252 van het Gerechtelijk Wetboek”.

JUSTIFICATION

Dans le cas des conflits entre parents administrant conjointement la personne et/ou les biens de leur enfant majeur, il est préférable, dans l'intérêt de l'enfant protégé, que les parents puissent trouver des solutions amiables qui conviennent à toutes les parties plutôt que de devoir faire trancher le litige par le juge de paix. Ce recours à la médiation doit être privilégié tant en amont que pendant le conflit pour permettre que les parents recourent volontairement à ce mode de résolution des conflits.

N° 357 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

Art. 58

À l'article 905 proposé, insérer un alinéa, rédigé comme suit, entre les alinéas 2 et 3:

“Lorsque, en vertu de l'alinéa premier, le juge de paix donne l'autorisation à la personne protégée de disposer par testament, celle-ci ne peut tester que par acte authentique, sans devoir en soumettre le projet au juge de paix.”

JUSTIFICATION

Le testament est un acte strictement personnel qui doit le rester pour la personne déclarée incapable selon l'article 492/1 du Code civil mais toutefois autorisée par le juge de paix à l'accomplir.

Il est tellement personnel que l'article 497/2 l'exclut des actes susceptibles de faire l'objet d'une assistance ou d'une représentation par l'administrateur. Il ne serait pas adéquat non plus que la personne doive le rendre public en soumettant un projet au juge de paix qui l'exigerait pour donner son autorisation. Cette autorisation doit dès lors se faire sans projet préalable.

Pour garder le principe de la discrétion tout en préservant celui de la protection de la personne et de la légalité, il est préférable que le testament souhaité par la personne protégée soit effectué sous la forme authentique permettant au notaire de garantir, sur base de l'autorisation générale du juge de paix, non seulement le caractère volontaire de l'acte, mais également la légalité de son contenu.

De même l'acte auradate certaine. La personne protégée le sera également à l'égard de toute personne mal intentionnée qui pourrait la manipuler pour rédiger un testament olographe ou un autre testament successif au premier.

VERANTWOORDING

In geval van conflict tussen ouders die gezamenlijk de persoon en/of de goederen van hun meerderjarig kind beheren, verdient het, in het belang van het beschermde kind, de voorkeur dat de ouders in der minne oplossingen kunnen uitwerken die voor alle partijen geschikt zijn, in plaats dat het geschil door een vrederechter moet worden beslecht. Aan dat beroep op bemiddeling moet de voorkeur worden gegeven zowel vooraf als tijdens het conflict, zodat de ouders vrijwillig van die wijze van conflictbeslechting gebruik maken.

Nr. 357 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

Art. 58

In het voorgestelde artikel 905, tussen het tweede en het derde lid, een lid invoegen, luidende:

“Als de vrederechter met toepassing van het eerste lid de beschermde persoon toestaat bij testament te beschikken, kan de beschermde persoon alleen bij authentieke akte een testament maken, zonder dat hij het ontwerp ervan aan de vrederechter moet voorleggen.”

VERANTWOORDING

Een testament is een zeer persoonlijke handeling. Dat moet zo blijven voor de persoon die volgens het in uitzicht gestelde artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam is verklaard, maar die van de vrederechter niettemin de toestemming krijgt die handeling te stellen.

Die handeling is dermate persoonlijk dat het in uitzicht gestelde artikel 497/2 het testament uitsluit van de handelingen die in aanmerking komen voor bijstand of vertegenwoordiging door de bewindvoerder. Het ware evenmin passend dat de persoon het testament openbaar zou moeten maken door het ontwerp voor te leggen aan de vrederechter die het zou eisen om zijn toestemming te verlenen. Die toestemming moet dus worden verleend zonder voorafgaand ontwerp.

Om zowel het beginsel van de geheimhouding als de beginselen van de bescherming van de persoon en van de wettigheid in acht te nemen, verdient het de voorkeur dat het door de beschermde persoon gewenste testament in de authentieke vorm wordt opgesteld. Zo zou de notaris, op grond van de algemene toestemming van de vrederechter, niet alleen waarborgen dat de handeling vrijwillig werd gesteld, maar ook dat de inhoud ervan wettig is. De handeling zou ook een vaststaande datum hebben.

De bescherming van de beschermde persoon zal ook gelden ten aanzien van iedere persoon met slechte bedoelingen die hem zou kunnen “bewerken” om een eigenhandig geschreven testament op te stellen, of een ander testament na het eerste testament.

Le notaire vérifiera bien entendu que les bénéficiaires des libéralités n'en sont pas exclues en vertu de l'article 909.

Christian BROTCORNE (cdH)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
 Valérie DÉOM (PS)

N° 358 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
 (sous-amendement à l'amendement n° 180)

Art. 27/2 (*nouveau*)

Dans l'article 490/2, § 3, 1°, proposé, insérer les mots "ou 488/2" après les mots "l'article 488/1".

JUSTIFICATION

La protection extrajudiciaire est d'application lorsque le mandant se trouve dans une situation visée à l'article 488/1 ou 488/2 du Code civil. Il est dès lors logique que la protection extrajudiciaire prenne fin de plein droit lorsque le mandant ne se trouve plus dans une situation visée à l'article 488/1 ou 488/2 du Code civil.

N° 359 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
 (sous-amendement à l'amendement n° 178)

Art. 27 (*nouveau*)

Dans l'article 490, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot "peut" par le mot "doit".

JUSTIFICATION

Pour que la protection extrajudiciaire soit applicable, le mandat doit être enregistré. Le présent amendement tend à le préciser.

N° 360 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
 (sous-amendement à l'amendement n° 204)

Art. 44/2 (*nouveau*)

Dans l'article 497/2, supprimer le 25°.

De notaris zal uiteraard nagaan of de begunstigden van de schenkingen er krachtens artikel 909 niet van worden uitgesloten.

Nr. 358 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
 (subamendement op amendement nr. 180)

Art. 27/2 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 490/2, § 3, 1° de woorden "of 488/2" invoegen na de woorden "artikel 488/1".

VERANTWOORDING

De buitengerechtelijke bescherming is van toepassing ingeval de lastgever zich in een toestand als bedoeld in artikel 488/1 of 488/2 van het Burgerlijk Wetboek bevindt. Het is dan ook logisch dat de buitengerechtelijk bescherming van rechtswege eindigt ingeval de lastgever zich niet meer in een toestand als bedoeld in artikel 488/1 of 488/2 van het Burgerlijk Wetboek bevindt.

Nr. 359 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
 (subamendement op amendement nr. 178)

Art. 27 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 490, eerste lid, het woord "kan" vervangen door het woord "moet".

VERANTWOORDING

Opdat de buitengerechtelijke bescherming van toepassing zou zijn, moet de lastgeving worden geregistreerd. Dit wordt verduidelijkt in dit amendement.

Nr. 360 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
 (subamendement op amendement nr. 204)

Art. 44/2 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 497/2, punt 25 doen vervallen.

JUSTIFICATION

Le 25° fait double emploi avec le 11°.

N° 361 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 188)

Art. 34 (*nouveau*)

Dans l'article 493, § 1^{er} et § 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer chaque fois les mots "de plein droit" par les mots "de droit".

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à apporter une modification d'ordre juridico-technique. Comme le prévoit l'article 499/13, alinéa 1^{er}, du Code civil, les actes sont susceptibles d'annulation et non nuls de plein droit. Une fois que l'annulation a été demandée, le juge est toutefois tenu de la prononcer ("de droit").

N° 362 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 324)

Art. 116/1 (*nouveau*)

Remplacer l'intitulé proposé par ce qui suit:

"Chapitre 11/1. Dispositions diverses".

JUSTIFICATION

Ce chapitre rassemble des dispositions diverses. L'article 116/2 concerne la brochure d'information. L'article 116/3 concerne l'évaluation de la loi. Enfin, l'article 116/4 habilite le Roi à adapter la terminologie et les renvois dans les dispositions législatives et réglementaires en vigueur en fonction des dispositions introduites par loi proposée.

N° 363 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 299)

Art. 100 (*nouveau*)

Dans le texte néerlandais de l'article 1244, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots "of die hem beschermen" par les mots "of die hem begeleiden".

VERANTWOORDING

Punt 25 betreft een onnodige herhaling van punt 11.

Nr. 361 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 188)

Art. 34 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 493, § 1 en § 2, eerste lid, de woorden "van rechtswege" telkens vervangen door het woord "rechtens".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een juridisch-technische wijziging aan te brengen. Zoals bepaald in artikel 499/13, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek zijn de handelingen voor nietigverklaring vatbaar en niet van rechtswege nietig. Eens de nietigverklaring werd gevorderd, moet de rechter ze wel uitspreken ("rechtens").

In de Franse tekst wordt het woord "*nuls de plein droit*" telkens vervangen door het woord "*nuls de droit*".

Nr. 362 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 324)

Art. 116/1 (*nieuw*)

Het voorgestelde opschrift vervangen als volgt:

"Hoofdstuk 11/1. Diverse bepalingen".

VERANTWOORDING

Onder dit hoofdstuk worden uiteenlopende bepalingen bijeengebracht. Artikel 116/2 handelt over de informatiebrochure. Artikel 116/3 bepaalt de evaluatie van de wet. Ten slotte geeft artikel 116/4 de Koning de bevoegdheid om de terminologie en de verwijzingen in de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen in overeenstemming te brengen met de bepalingen ingevoerd door deze wet.

Nr. 363 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 299)

Art. 100 (*nieuw*)

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 1244, § 1, tweede lid, de woorden "of die hem beschermen" vervangen door de woorden "of die hem begeleiden".

JUSTIFICATION

Amélioration de la traduction.

N° 364 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 247)

Art. 54 (*nouveau*)

Dans le texte néerlandais de l'article 502, § 2, 2°, proposé, remplacer le mot "privéstichting" par les mots "private stichting".

JUSTIFICATION

Meilleure traduction.

N° 365 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 233)

Art. 48/17 (*nouveau*)

Dans l'article 499/17, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "dans les quarante jours" par les mots "dans le mois".

JUSTIFICATION

L'administrateur des biens dispose d'un délai de quatorze jours pour déposer le rapport final. Ce délai est beaucoup trop court. Par analogie avec l'administrateur de la personne et le délai qui s'applique actuellement dans le cadre de l'administration provisoire, nous remplaçons le délai prévu par un délai d'un mois. En raison d'une erreur de traduction, les mots "dans les quarante jours" figurent dans la version française; il convient donc de remplacer ces mots par "dans le mois".

N° 366 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**
(sous- amendement à l'amendement n° 229)

Art. 48/13 (*nouveau*)

À l'article 499/13, alinéa 3, proposé, remplacer le mot "confirmée" par le mot "couverte".

VERANTWOORDING

Betere vertaling.

Nr. 364 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 247)

Art. 54 (*nieuw*)

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 502, § 2, 2°, het woord "privéstichting" vervangen door de woorden "private stichting".

VERANTWOORDING

Betere vertaling.

Nr. 365 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 233)

Art. 48/17 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 499/17, § 2, eerste lid de woorden "veertien dagen" vervangen door het woord "maand".

VERANTWOORDING

De bewindvoerder over de goederen beschikt over een termijn van veertien dagen om het eindverslag in te dienen. Deze termijn is veel te kort. Naar analogie met de bewindvoerder over de persoon en de termijn die actueel reeds geldt bij voorlopige bewind wordt een termijn van een maand ingeschreven. Door een vertaalfout staat in de Franse versie "les quarante jours" maar er moet wel "dans le mois" staan.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sarah SMEYERS (N-VA)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 366 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**
(subamendement op amendement nr. 229)

Art. 48/13 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 499/13, derde lid, het woord "bevestigd" vervangen door het woord "gedekt".

JUSTIFICATION

Amendement de traduction

N° 367 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**
(sous- amendement à l'amendement n° 230)

Art. 48/14 (*nouveau*)

À l'article 499/14, § 2, proposé, remplacer l'alinéa 6 comme suit:

“S'il existe des indices sérieux de manquements dans les comptes, ou s'il existe une certaine complexité dans les comptes, le juge de paix peut désigner un conseiller technique chargé de lui donner un avis d'ordre technique sur le compte. Le juge de paix peut mettre les frais du conseiller technique à charge de l'administrateur si celui-ci a manifestement failli à son obligation de rapport ou dans l'exercice de sa mission”.

JUSTIFICATION

Ce sous-amendement vise à permettre au juge de paix la désignation d'un conseiller technique chargé de lui donner un avis technique eu égard aux comptes avancés par l'administrateur.

En effet, le juge de paix ne bénéficie bien souvent pas de l'expertise lui permettant de déceler les éventuelles manœuvres frauduleuses lorsque les comptes sont d'une certaine complexité ou que le patrimoine géré est conséquent.

La formulation de ce sous-amendement s'inspire des dispositions prévues aux articles 985 et 986 du Code Judiciaire mettant en œuvre un régime d'expertise “simplifié”. Par ce biais, il est fait l'économie de la mise en œuvre d'une expertise trop formaliste et trop coûteuse.

N° 368 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**
(sous- amendement à l'amendement n° 244)

Art. 52

À l'article 501, alinéa 4, proposé, insérer les mots “écrite ou verbale” entre le mot “requête” et le mot “adressée”.

JUSTIFICATION

Ce sous-amendement vise à ce que la demande de désignation d'une personne de confiance puisse être introduite

VERANTWOORDING

Tekstverbetering.

Nr. 367 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**
(subamendement op amendement nr. 230)

Art. 48/14 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 499/14, § 2, het zesde lid vervangen door wat volgt:

“Wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de rekening tekortkomingen vertoont, of wanneer de rekening vrij complex is, kan de vrederechter een technisch adviseur aanwijzen die hem technisch advies moet geven over de rekening. De vrederechter kan de kosten van de technisch adviseur ten laste leggen van de bewindvoerder ingeval deze kennelijk tekortschoot in zijn verslaggevingsplicht of in de uitoefening van zijn opdracht”.

VERANTWOORDING

Dit subamendement beoogt de vrederechter de mogelijkheid te bieden een technisch adviseur aan te wijzen die hem technisch advies moet verlenen over de door de bewindvoerder voorgelegde rekening.

Wanneer de rekening vrij complex is, of indien het beheerde vermogen omvangrijk is, is de vrederechter in veel gevallen immers onvoldoende onderlegd om eventuele frauduleuze verrichtingen te kunnen onderkennen.

De verwoording van dit subamendement is geïnspireerd op de bepalingen van de artikelen 985 en 986 van het Gerechtelijk Wetboek, die een “vereenvoudigde” deskundigenregeling instellen. Aldus kan worden afgezien van een al te formele en al te dure deskundigenregeling.

Nr. 368 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**
(subamendement op amendement nr. 244)

Art. 52

In het voorgestelde artikel 501, vierde lid, de woorden “een verzoek” vervangen door de woorden “een mondeling of schriftelijk verzoek”.

VERANTWOORDING

Dit subamendement beoogt te bewerkstelligen dat de aanvraag tot aanwijzing van een vertrouwenspersoon niet

par requête écrite mais également par requête verbale devant le juge de paix saisi de l'affaire.

Cette disposition favorise un meilleur accès à la justice moins formaliste pour le justiciable.

N° 369 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 245)

Art. 52/1 (*nouveau*)

À l'article 501/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, ajouter les mots "écrite ou verbale" après le mot "requête";

2° à l'alinéa 3, insérer les mots "soit d'office, soit" entre les mots "à tout moment," et "à la demande".

JUSTIFICATION

1° Ce sous-amendement vise à ce que la demande de "révocation" ou de remplacement de la personne de confiance puisse être introduite par requête écrite mais également par requête verbale devant le juge de paix saisi de l'affaire. Cette disposition favorise un meilleur accès à la justice moins formaliste pour le justiciable.

2° Ce sous-amendement vise à rétablir la saisine permanente du juge de paix dans le cadre de la "révocation" de la personne de confiance.

En vertu de ce sous-amendement, l'article 501/1 doit être lu comme suit: la personne protégée peut renoncer à tout moment au soutien de la personne de confiance ou désigner une autre personne de confiance. La procédure est introduite par requête. L'article 1246 du Code judiciaire est d'application. Par ordonnance motivée, le juge de paix peut, dans l'intérêt de la personne à protéger, décider à tout moment, soit d'office, soit à la demande d'un administrateur ou du procureur du Roi, que la personne de confiance ne peut plus exercer sa fonction.

Ce sous-amendement fait suite à l'avis de l'Union Royale des juges de paix qui souligne l'importance de cette saisine permanente pour le Juge de Paix dans l'exercice de sa compétence. En effet, la saisine permanente du juge de paix s'inscrit indéniablement dans la philosophie générale de la proposition, qui consiste, tant que faire se peut et sous l'étroite surveillance du juge de paix, à assurer une protection sur mesure aux personnes concernées, comme le souligne à juste titre, le Conseil d'État. La saisine permanente du juge de paix permet une extrême adaptabilité des mesures envisagées à chaque cas particulier: si le juge a la charge d'apprécier

uniquement par requête écrite mais également par requête verbale devant le juge de paix saisi de l'affaire.

Deze bepaling zorgt ervoor dat de rechtzoekende makkelijker en minder formeel toegang tot de rechter heeft.

Nr. 369 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**
(subamendement op amendement nr. 245)

Art. 52/1 (*nieuw*)

Aan het voorgestelde artikel 501/1 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid, de woorden "bij verzoekschrift" vervangen door de woorden "bij mondeling of schriftelijk verzoek";

2° in het derde lid, de woorden "op verzoek van een bewindvoerder of de procureur des Konings" vervangen door de woorden "hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een bewindvoerder of van de procureur des Konings".

VERANTWOORDING

1° Dit subamendement beoogt te bewerkstelligen dat het verzoek tot "ontheffing" of vervanging van de vertrouwenspersoon niet alleen schriftelijk maar ook mondeling kan worden gedaan bij de vrederechter bij wie de zaak aanhangig is gemaakt. Deze bepaling zorgt ervoor dat de rechtzoekende makkelijker en minder formeel toegang tot de rechter heeft.

2° Dit subamendement strekt ertoe dat in het kader van de "ontheffing" van de vertrouwenspersoon, de zaak opnieuw permanent bij de vrederechter aanhangig wordt gemaakt. Krachtens dit subamendement moet artikel 501/1 als volgt worden gelezen: de beschermde persoon kan te allen tijde afzien van de ondersteuning van de vertrouwenspersoon, dan wel een andere vertrouwenspersoon aanwijzen. De procedure wordt ingeleid bij verzoekschrift. Artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing. De vrederechter kan — in het belang van de te beschermen persoon — te allen tijde, ambtshalve of op verzoek van een bewindvoerder dan wel van de procureur des Konings, bij een met redenen omklede beschikking beslissen dat de vertrouwenspersoon zijn functie niet meer mag uitoefenen.

Dit subamendement ligt in het verlengde van het advies van het Koninklijk verbond van de vrederechters en politierechters, dat wijst op het belang van die permanente aanhangigmaking voor de vrederechter in de uitoefening van zijn bevoegdheid. De permanente aanhangigmaking van de vrederechter strookt immers ontegenzeggelijk met het algemeen opzet van het wetsvoorstel, te weten — zoals de Raad van State terecht aangeeft — in de mate van het mogelijke en onder het strikte toezicht van de vrederechter, de betrokken personen een bescherming op maat bieden. Met de permanente aanhangigmaking van de vrederechter wordt een uiterst grote

l'opportunité d'une mesure de protection, il a également la possibilité à tout moment, même d'initiative, de la rapporter, de la réduire ou de l'étendre.

Le Conseil d'état s'interroge sur la compatibilité de cette disposition avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Cette observation ne semble toutefois pas légitime dès lors que le justiciable qui estimerait n'avoir pu bénéficier de son "droit à un procès équitable" bénéficie de voies de recours lui permettant de faire valoir ses droits.

Il est enfin important que le juge de paix puisse intervenir rapidement lorsqu'il constate un non respect des intérêts de la personne protégée. On ne peut se contenter d'un constat puis d'un signalement au procureur du Roi dont il faudra attendre la réaction avant d'agir.

N° 370 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**
(sous- amendement à l'amendement n° 299)

Art. 100

À l'article 1244, § 1^{er}, proposé, remplacer l'alinéa 3 comme suit:

"Le juge de paix peut en outre entendre toute personne apte à le renseigner. Le cas échéant, le greffier adresse la convocation par pli judiciaire."

JUSTIFICATION

Ce sous-amendement vise à ce que la convocation par pli judiciaire dans le cadre d'une audition devant le juge de paix ne soit obligatoire que dès lors qu'elle est nécessaire.

En effet, dès lors qu'une personne est disposée à être entendue par le juge de paix, il ne paraît pas opportun de faire application de la procédure formaliste et coûteuse du pli judiciaire.

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Stefaan VANHECKE (Ecolo-Groen)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Christian BROTCORNE (cdH)
Valérie DÉOM (PS)
Sarah SMEYERS (N-VA)

aanpasbaarheid van de in uitzicht gestelde maatregelen aan elk bijzonder geval mogelijk: de rechter dient de gepastheid van een beschermingsmaatregel te beoordelen, maar hij heeft ook de mogelijkheid om (zelfs ambtshalve) die maatregel in te trekken, te beperken of uit te breiden.

De Raad van State vraagt zich af of die bepaling verenigbaar is met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Die opmerking lijkt echter niet gegrond aangezien een rechtzoekende die zou menen geen recht op een billijk proces te hebben gehad, over rechtsmiddelen beschikt die hem de mogelijkheid bieden zijn rechten te doen gelden.

Tot slot is het belangrijk dat de vrederechter snel kan optreden als hij vaststelt dat de belangen van de beschermde persoon niet acht worden genomen. Men kan geen genoegen nemen met een vaststelling gevolgd door een kennisgeving aan de procureur des Konings, op wiens reactie zal moeten worden gewacht alvorens kan worden opgetreden.

Nr. 370 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**
(subamendement op amendement nr. 299)

Art. 100

In het voorgestelde artikel 1244, § 1, het derde lid vervangen door de volgende bepaling:

"De vrederechter kan daarnaast eenieder horen die hem kan inlichten. In voorkomend geval geschiedt de oproeping door de griffier bij gerechtsbrief."

VERANTWOORDING

Dit subamendement strekt ertoe te bepalen dat wanneer de vrederechter iemand wil horen, de oproeping bij gerechtsbrief alleen verplicht is als dat nodig is.

Als iemand bereid is door de vrederechter te worden gehoord, lijkt het immers niet opportuun gebruik te maken van de formalistische en dure procedure van de gerechtsbrief.

N° 371 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 185)

Art. 32/3 (*nouveau*)

Remplacer l'article 492/3 proposé par ce qui suit:

“Art. 492/3. La mesure de protection judiciaire sortit ses effets à compter de la publication de l'ordonnance au *Moniteur belge* en ce qui concerne les actes visés à l'article 499/7, § 1^{er} et 2. Pour les autres actes, la mesure de protection judiciaire sortit ses effets à compter du dépôt de la requête visant à désigner un administrateur.”.

JUSTIFICATION

Dans le texte initial de la proposition de loi, la mesure de protection ne commençait, dans tous les cas, à produire ses effets qu'à partir de sa publication au *Moniteur belge*. La raison en était que ce n'est qu'à partir de ce moment que les tiers de bonne foi peuvent être informés du fait qu'une personne a été placée sous protection. C'était la sécurité juridique qui primait.

Ce moment a été anticipé, par voie d'amendement, afin d'atteindre un équilibre entre la protection des intérêts de la personne protégée et la sécurité juridique. Ce moment a été fixé au jour du prononcé de la décision, à l'instar de ce qui existe déjà dans le cas de l'interdiction (art. 502 du Code civil).

Dans le cas de l'administration provisoire, la protection a son effet très rapidement, à savoir au dépôt de la requête en désignation d'un administrateur provisoire (art. 488*bis*, I, alinéa 2, du Code civil).

Le moment du dépôt de la requête en désignation d'un administrateur constitue donc un extrême, l'autre extrême étant la publication au *Moniteur belge*.

Il est à noter, à ce propos, que le fait que la protection a son effet le plus tôt possible peut servir les intérêts de la personne protégée:

— le nombre de procédures en annulation d'actes juridiques essentiellement mineurs augmenterait si la protection sortissait tardivement ses effets (par exemple, les abonnements télécom, etc.);

— le report de ce moment fait peser de lourdes pressions sur les juges de paix ainsi incités à intervenir très rapidement, ce qui peut gravement perturber l'appréciation et le travail sur mesure;

— la personne protégée et ses héritiers doivent être traités sur un pied d'égalité. Ce droit est en effet reconnu aux héritiers (article 493/3).

Nr. 371 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 185)

Art. 32/3 (*nieuw*)

Het voorgestelde artikel 492/3 vervangen als volgt:

“Art. 492/3. De rechterlijke beschermingsmaatregel heeft zijn gevolgen vanaf de publicatie van de beschikking in het *Belgisch Staatsblad* voor wat betreft de handelingen bedoeld in artikel 499/7, § 1 en 2. Voor de andere handelingen heeft de rechterlijke beschermingsmaatregel zijn gevolgen vanaf de indiening van het verzoekschrift tot aanstelling van een bewindvoerder.”.

VERANTWOORDING

In de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel ging de bescherming in alle gevallen pas in vanaf het tijdstip waarop de maatregel werd bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De ratio was dat pas vanaf dat tijdstip derden te goeder trouw op de hoogte kunnen zijn van het feit dat een persoon onder bescherming werd geplaatst. De rechtszekerheid primeerde.

Bij amendement werd dit tijdstip vervroegd om een evenwicht te bereiken tussen de bescherming van de belangen van de beschermde persoon en de rechtszekerheid. Dit tijdstip werd bepaald op de dag van de uitspraak van de beslissing zoals dat vandaag reeds het geval is bij de onbekwaamverklaring (art. 502 BW).

Bij voorlopig bewind is het tijdstip waarop de bescherming in werking treedt zeer vroeg genomen, nl. de neerlegging van het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopige bewindvoerder (art. 488*bis*, I, tweede lid BW).

Het ene uiterste is dus het tijdstip van de indiening van het verzoekschrift tot aanstelling van een bewindvoerder. Het andere uiterste is de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Terzake moeten wij er op wijzen dat de belangen van de beschermde persoon er bij gediend kunnen zijn dat het tijdstip van bescherming zo vroeg mogelijk ingaat:

— het aantal procedures tot nietigverklaring van vooral kleine rechtshandelingen zal toenemen, mocht dit laattijdig ingaan (bv. telecomabonnements, enz.);

— door de verlating van het tijdstip worden vrederechters sterk onder druk gezet om zeer snel op te treden wat de beoordeling en het maatwerk dus ernstig kan verstoren;

— de beschermde persoon en zijn erfgenamen moeten op voet van gelijkheid worden behandeld. De erfgenamen krijgen die bevoegdheid immers wel (artikel 493/3 BW).

Sous l'angle de la sécurité juridique, il est de toute évidence préférable que la protection n'ait son effet qu'au moment où les tiers peuvent en être informés.

Au vu de toutes ces considérations, il nous semble indiqué de créer une nouvelle réglementation. Pour tous les actes juridiques nécessitant une autorisation, la protection n'a son effet qu'au moment de la publication de la mesure au *Moniteur belge*. Pour tous les autres actes juridiques, la mesure de protection rétroagit au moment du dépôt de la requête. Dans la pratique, la plupart des actes juridiques posés par la personne protégée après le dépôt de la requête comme la conclusion d'un contrat avec des services d'utilité publique, des opérateurs télécom, etc., ne nécessitent pas d'autorisation. Pour les actes de ce type, c'est donc la protection de la personne protégée qui prime la sécurité juridique. La mesure est proportionnelle compte tenu de l'impact (généralement) limité d'une annulation dans le cas d'actes juridiques de ce type. Dans le cas d'actes juridiques nécessitant une autorisation, c'est-à-dire des actes juridiques dépassant la gestion journalière, c'est la sécurité juridique qui prime, en raison des conséquences juridiques importantes pouvant découler de ce type d'actes. Accorder en l'occurrence la primauté à la protection de la personne plutôt qu'à la sécurité juridique pourrait causer un préjudice disproportionné au tiers de bonne foi.

N° 372 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS
(sous-amendement à l'amendement n° 229)

Art. 48/13 (*nouveau*)

Dans l'article 499/13, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "nuls de plein droit" par les mots "nuls de droit".

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à corriger une erreur de traduction.

De rechtszekerheid is er uiteraard bij gebaat dat de bescherming slechts ingaat op een tijdstip waarop derden daarvan op de hoogte kunnen zijn.

Gelet op al deze overwegingen lijkt het ons aangewezen om een nieuwe regeling te in het leven te roepen. Voor alle machtigingbehoevende rechtshandelingen gaat de bescherming pas in op het tijdstip van de bekendmaking van de maatregel in het *Belgisch Staatsblad*. Voor alle andere rechtshandelingen treedt de beschermingsregeling retroactief in werking, vanaf het tijdstip van de indiening van het verzoekschrift. In de praktijk zijn de meeste rechtshandelingen die de beschermde persoon verricht na de indiening van het verzoekschrift geen machtigingbehoevende rechtshandelingen zoals het sluiten van een overeenkomst met nutsvoorzieningen, telecomoperatoren, enz. Voor dat soort handelingen primeert aldus de bescherming van de beschermde persoon boven de rechtszekerheid. De maatregel is proportioneel gelet op de (over het algemeen) geringe impact van een nietigverklaring bij dat soort rechtshandelingen. Bij machtigingbehoevende rechtshandelingen, wat rechtshandelingen zijn die het dagelijkse beheer overstijgen, primeert de rechtszekerheid gelet op de gewichtige rechtsgevolgen die dat soort handelingen genereert. Hier de bescherming van de persoon laten primeren op de rechtszekerheid zou aan de derde te goeder trouw buitenproportionele schade kunnen berokkenen.

Nr. 372 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.
(subamendement op amendement nr. 229)

Art. 48/13 (*nieuw*)

In de Franse tekst van artikel 499/13, eerste lid de woorden "nuls de plein droit" vervangen door de woorden "nuls de droit".

VERANTWOORDING

Dit amendement corrigeert een fout in de vertaling.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Sarah SMEYERS (N-VA)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Valérie DÉOM (PS)
Christian BROTCORNE (cdH)